

Court File Number: _____ مقاطعة: _____	County of: _____ رقم ملف المحكم: _____
Case Type: _____ الدائرة القضائية: _____	Judicial District: _____ نوع القضية: _____

ولاية مينيسوتا / State of Minnesota

المدعي / Plaintiff

ضد / VS

المدعى عليه / Defendant

First Appearance Statement of Rights

بيان حقوق المثل الأول

I understand that / أفهم ما يلي:

- I am charged with committing the offense(s) described in the complaint or citation (ticket).
أنني متهم بارتكاب الجريمة (الجرائم) المذكورة في الشكوى أو الإخطار (المذكرة).
- The maximum sentence for each felony offense is as specified in the complaint or citation (ticket). If I am charged with a gross misdemeanor, the maximum possible sentence is a \$3,000 fine and applicable surcharges, 1 year in jail, or both. If I am charged with a misdemeanor, the maximum possible sentence is a \$1,000 fine and applicable surcharges, 90 days in jail, or both. If I am charged with a petty misdemeanor, the maximum possible sentence is a \$300 fine and applicable surcharges.
أن أقصى عقوبة لكل جريمة جنائية تُحدد على النحو المُشار إليه في الشكوى أو الإخطار (المذكرة). أنه في حال اتهامي بمخالفة جسيمة، فإن أقصى عقوبة ممكنة هي غرامة بمبلغ 3,000 دولار والضريبة الإضافية المطبقة، أو السجن لمدة سنة، أو كلاهما. أنه في حال اتهامي بمخالفة، فستكون أقصى عقوبة ممكنة هي غرامة بمبلغ 1,000 دولار والضريبة الإضافية المطبقة، أو السجن لمدة 90 يومًا، أو كلاهما. أنه في حال اتهامي بمخالفة بسيطة، فستكون أقصى عقوبة ممكنة هي غرامة بمبلغ 300 دولار والضريبة الإضافية المطبقة.
- I have the right to be represented by an attorney at all times, including during police line-up or police questioning, and to ask for an attorney at any stage of the court proceedings.
أن من حقي أن يمثلني محام في جميع الأوقات، بما في ذلك أثناء العرض على الشرطة أو تحقيقات الشرطة، والمطالبة بمحامي في أي مرحلة من مراحل الإجراءات القضائية.
- For all misdemeanor, gross misdemeanor, and felony offenses, an attorney will be appointed to represent me if I cannot afford to pay for an attorney. The public defender application is available at pdapplication.courts.state.mn.us, or scan the QR code:
بالنسبة لجميع المخالفات، المخالفات الجسيمة، والجرائم الجنائية، سيتم تعيين محامي ليُمثلني في حال عدم قدراتي على تحمل سداد أتعاب المحامي. أن تطبيق الدفاع العام متوفر على pdapplication.courts.state.mn.us، أو من خلال رمز الاستجابة السريعة (QR):



I understand a public defender cannot be appointed if I am charged only with a petty misdemeanor and I must hire my own attorney or represent myself.

أفهم أن الدفاع العام لا يمكن تعيينه إلا في حال اتهامي بمخالفة بسيطة وأنه يجب على تعيين المحامي الخاص بي أو تمثيل نفسي.

5. I do not have to say anything about the facts or circumstances of the case. I do not have to answer questions from the police or anyone else about the case.

أنني لست مضطراً لقول أي شيء عن حقائق أو ظروف القضية. أنني لست مضطراً للإجابة على أسئلة الشرطة أو أي شخص آخر حول القضية.

6. Anything I say may be used against me in this or other court proceedings.

أن أي شيء أقوله قد يُستخدم ضدي في هذه الإجراءات القضائية أو غيرها.

7. I can speak to an attorney before my next court appearance, and I will be given enough time before my next court date to hire and speak with an attorney.

أنه يمكنني التحدث إلى المحامي قبل المثول التالي بالمحكمة، وسأحصل على الوقت الكافي قبل تاريخ المحكمة التالي لتعيين محامي والتحدث معه.

8. I have a right /يحق لي ما يلي:

- a. For misdemeanor, gross misdemeanor, or felony offenses: to a trial before a jury, or a judge without a jury, in which I am presumed innocent until the State proves my guilt beyond a reasonable doubt; OR

بالنسبة للمخالفة أو المخالفة الجسيمة أو الجرائم الجنائية: المحاكمة أمام هيئة محلفين، أو قاضي بدون هيئة محلفين، أو اعتبار فيها بريئاً إلى أن تثبت الولاية إدانتي دون أدنى شك؛ أو

For petty misdemeanor offenses: to a trial before a judge in which I am presumed innocent until the State proves my guilt beyond a reasonable doubt.

بالنسبة للمخالفات البسيطة: المحاكمة أمام قاضي اعتبار فيها بريئاً إلى أن تثبت الولاية إدانتي دون أدنى شك.

- b. To remain silent at all times, including at trial. To testify, if I wish, but anything I say can be used against me in court.

البقاء صامتاً في جميع الأوقات، حتى في المحاكمة. الشهادة، إذا رغبت في ذلك، إلا أن أي شيء أقوله قد يُستخدم ضدي في المحكمة.

- c. To confront and cross-examine all witnesses.

مواجهة جميع الشهود واستجوابهم.

- d. To subpoena witnesses on my own behalf.

استدعاء الشهود بنفسني.

- e. To a written complaint if I am charged by citation (ticket).

تقديم شكوى خطية في حال اتهامي بموجب إخطار (مذكرة).

9. I can tell the judge at my court hearing what I think should be done about bail or my release from custody.

أنه يمكنني إخبار القاضي في جلسة الاستماع بما أعتقد أنه يجب القيام به حيال الكفالة أو الإفراج عني وخروجي من الحجز.

10. I can be charged with a crime if I fail to appear for court when I am told or notified of a court date, and the punishment for failure to appear can include a fine, jail, or both.

أنني قد أكون متهمًا بجريمة إذا فشلت في المثول أمام المحكمة عند إخطاري أو إخطاري بتاريخ المحاكمة، وقد تتضمن عقوبة الفشل في المثول الغرامة أو السجن أو كلاهما.

If I fail to appear for court and I am charged with a petty misdemeanor, or a misdemeanor that is certified as a petty misdemeanor, a guilty plea and conviction may be entered and any fine and surcharges imposed may be referred to collections.

إذا فشلت في المثول أمام المحكمة وكنت متهمًا بمخالفة بسيطة، أو مخالفة معتمدة كمخالفة بسيطة، فقد يُقبل الإقرار بالذنب والإدانة وقد تُرسل أي غرامة وضرائب إضافية إلى التراكم.

In any case, a warrant may be issued for my arrest if I fail to appear for court.

في جميع الأحوال، يمكن إصدار مذكرة بالقبض علي في حال فشلي في المثول أمام المحكمة.

11. I understand that if I am not a citizen of the United States, a guilty plea or finding may result in deportation, exclusion from admission to the United States, or denial of naturalization as a United States citizen.

أفهم أنه إن لم أكن مواطنًا أمريكيًا، فقد يؤدي الإقرار بالذنب إلى ترحيلي أو استبعادي من الدخول إلى الولايات المتحدة، أو رفض الحصول على الحقوق الوطنية بصفتي مواطن أمريكي.

Notify the court if your address, email, or phone number changes.

أخطر المحكمة في حال حدوث تغيير في عنوانك أو بريدك الإلكتروني أو رقم هاتفك.

You can opt in to receive an e-mail or text to remind you of upcoming hearing dates!

يمكنك اختيار استلام بريد إلكتروني أو نص لتذكيرك بتواريخ جلسات الاستماع القادمة!



To receive an eReminder for future court dates via e-mail or text, visit

www.mncourts.gov/Hearing-eReminders.aspx or scan the QR code to enroll.

للحصول على eReminder (رسالة تذكيرية إلكترونية) بخصوص تواريخ المحاكمات المستقبلية عبر

البريد الإلكتروني أو النص، تفضل بزيارة www.mncourts.gov/Hearing-eReminders.aspx أو مسح

رمز الاستجابة السريعة للتسجيل.